

K060941

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: Pokojná staroba, s. r. o.
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Stará Voda 68, 053 34 Stará Voda
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 55 309 887
Obchodné meno správcu: Mudruněk správcovská, k.s.
Sídlo správcu: Hviezdoslavova 6, 040 01 Košice
Spisová značka správcovského spisu: 95K/22/2024 S2093
Príslušný konkurzný súd: Mestský súd Košice
Spisová značka súdneho spisu: 95K/22/2024
Druh podania: Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 zo dňa 20.05.2015, ako správca úpadcu **Pokojná staroba, s.r.o.**, so sídlom Stará Voda 68, 053 34 Stará Voda, IČO: 55 309 887 (ďalej aj ako len „**Úpadca**“) Vám oznamujeme, že uznesením Mestského súdu Košice, spis. zn.: 95K/22/2024 zo dňa 25.10.2024, bol vyhlásený konkurz na majetok Úpadcu a spoločnosť **Mudruněk správcovská, k.s.**, so sídlom kancelárie Hviezdoslavova 6, 040 01 Košice, zapísaná v zozname správcov vedenom Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky pod značkou S2093, bola ustanovená do funkcie správcu Úpadcu. Uvedené uznesenie bolo uverejnené v Obchodnom vestníku SR č.: OV 212/2024 zo dňa 31.10.2024.

According to the Regulation (EU) 2015/848 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015, as the bankruptcy trustee of the debtor, we are obliged to inform you that with the resolution of the District Court Košice, proc. no. 95K/22/2024, dated on 25th October 2024 bankruptcy procedure was declared on the Debtor's assets: Pokojná staroba, s.r.o., registered office Stará Voda 68, 053 34 Stará Voda, IČO: 55 309 887 and Mudruněk správcovská, k.s., registered office at Hviezdoslavova 6, 040 01 Košice, was appointed to the function of the bankruptcy trustee. The abovementioned resolution was published in Commercial Gazette of Slovak Republic No.: OV 212/2024 dated on 31st October 2024.

Toto uznesenie Mestského súdu Košice nadobudlo právoplatnosť dňa 01.11.2024. Tohto dňa bol vyhlásený konkurz na majetok Dlžníka.

This resolution of the District Court Košice became valid on 01st November 2024. The bankruptcy procedure was declared as of this date.

V zmysle zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako len „ZKR“) veritelia Dlžníka sú povinní v základnej prihlasovacej lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu prihlásiť svoje pohľadávky v jednom rovnopise u správcu, na adrese Mudruněk správcovská, k.s., so sídlom správcovskej kancelárie Hviezdoslavova 6, 040 01 Košice, Slovenská republika.

Prihláška musí byť podaná na predpísanom tlačive a musí obsahovať meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo veriteľa, meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo úpadcu, právny dôvod vzniku pohľadávky, poradie uspokojovania pohľadávky zo všeobecnej podstaty, celkovú sumu pohľadávky s rozdelením na istinu a príslušenstvo a podpis.

Pre každú zabezpečenú pohľadávku musí byť predložená samostatná prihláška s uvedením zabezpečenej sumy, druhu, poradia, predmetu a právneho dôvodu vzniku zabezpečovacieho práva.

Rovnakým spôsobom uplatňujú svoje pohľadávky aj veritelia pohľadávok, ktorých vznik je viazaný na splnenie podmienky, pričom sa uvedie skutočnosť, na základe ktorej má pohľadávka vzniknúť alebo podmienku, od ktorej závisí vznik pohľadávky.

V konkurze uplatňuje svoju pohľadávku prihláškou aj veriteľ, ktorý má pohľadávku voči inej osobe ako dlžníkovi, ak je zabezpečená zabezpečovacím právom vzťahujúcim sa k majetku dlžníka.

Pohľadávka sa uplatňuje v mene EUR.

K prihláške sa pripájajú listiny preukazujúce údaje uvedené v prihláške.

Ak veriteľ nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, v prihláške je povinný uviesť zástupcu na doručovanie písomností, ktorý má bydlisko alebo sídlo na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámi správcovi.

Ak sa prihlasuje nepeňažná pohľadávka, k prihláške sa pripojí aj znalecký posudok určujúci hodnotu nepeňažnej pohľadávky, inak sa na prihlášku neprihliada.

According to the Act No. 7/2005 Coll. Bankruptcy and Restructuring Act (hereinafter only „the BRA”) the creditors of the debtor have to lodge their claims in a basic time period of 45 days beginning with the declaration of the bankruptcy on Debtor’s assets in one original to the bankruptcy trustee to the address Mudruněk správcovská, k.s., registered office at Hviezdoslavova 6, 040 01 Košice, Slovak Republic.

The lodgment of claim has to be fulfilled in prescribed form and provide information about the name, surname and the domicile or business name and registered office of bankrupt/debtor, about the name, surname and the domicile or business name and registered office of creditor, the legal cause of claim, ranking of the satisfaction of the claim from the debtor’s estate and the amount of the principal and the interests, the legal cause of the interests; the lodgment of claim has to be signed.

Each secured claim must be lodged separately. Creditors with claims secured with securities also fill in the registration form which has to provide information about the object to which the security is tied, secured sum of claim, type of security and legal cause of security.

Also creditors, who have claim against the third person, however secured by Debtor’s assets, have to lodge their claim in bankruptcy proceedings in question.

The claim has to be lodged in currency named as EUR.

Documents proving the information provided in the lodgement of claim have to be enclosed to the lodgement of claim.

In case the creditor does not have a seat or an address or a branch office in the Slovak Republic a representative with an address or a seat in the Slovak Republic has to be stated and noted to the bankruptcy trustee.

In case a non-financial claim is lodged, an expert opinion stating the value of the claim has to be added otherwise creditor's lodgment will not be considered as the lodgment of claim.

Na prihlášky veriteľov, ktoré nebudú spĺňať zákonom stanovené podmienky a nebudú podpísané, sa v konkurznom konaní neprihliada ako na prihlášku.

Ak veriteľ doručí správcovi prihlášku neskôr, na prihlášku sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie práva a ďalšie práva spojené s prihlásenou pohľadávkou.

Správca ani súd nie sú povinní vyzvať veriteľa na doplnenie alebo opravu neúplnej alebo nesprávnej prihlášky.

Lodgement of claims that will not fulfil the requirements stated by the law or will be not signed or an expert opinion (in case of non-financial claim) will not be attached to the lodgement of claim shall not be considered as lodgement of claims in the bankruptcy proceedings.

The lodgement of claim served to the bankruptcy trustee after the basic period of time elapses, shall be considered as the lodgement of claim however the creditor does not have to exercise the voting rights and other rights connecting with the lodged claims.

The trustee or the court do not have the duty to notify the creditor to amend or to correct the incorrect or the incomplete lodgement of claim.

Veriteľ zodpovedá za správnosť údajov uvedených v prihláške podľa § 30 ZKR.

The creditor is responsible for the legitimacy of his registration according to the article 30 of the BRA.

Toto zverejnenie sa vzťahuje k zahraničným veriteľom, ktorých pobyt a sídlo nie je známe z dokumentov dlžníka.

This information is designed for foreign creditors, whose place of residence or seat is not obvious from the business documentation of the debtor.

Mudruněk správcovská, k.s., v mene kt. koná JUDr. Barbora Mudruněk, komplementár spoločnosti, správca Úpadcu /the bankruptcy trustee